

YOURBAN

PIAGGIO®

Σταύλιν γυροδρόμου 3341000
Ορόσημο

ΠΑΡΑΒΡΙΣΑΣ

Instrucciones de montaje

Montageanleitung

WINDSCHUTZHEIBE

Instructions pour le montage

PARE-BRISE

WINDSCREEN

Assembly Instructions

PARABREZZA

istruzioni montaggio



PIAGGIO®



AVVERTENZE

- Il montaggio deve essere effettuato da tecnici specializzati, presso un centro o un' officina autorizzata Piaggio & C. S.p.A.
- Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare il prodotto e conservare per riferimento futuro.
- Controllare periodicamente il corretto fissaggio del prodotto. Conservare le istruzioni.

WARNING

- The assembly has to be executed by specialised technicians, in Piaggio & C. S.p.A. authorized centre or workshop.
- Read these instructions carefully before installing the product. Keep the instructions for future references.
- Periodically check the product correct fastening. Keep the instructions.

WARNING

- Die Montage muss von den Fachhändlern der autorisierten Werkstätten der Piaggio & C. S.p.A. ausgeführt werden.
- Lesen Sie diese Anleitungen vor Beginn der Montage des Produkts aufmerksam durch und heben Sie sie für spätere Konsultationen auf.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die korrekte Befestigung dieses Produkts. Bewahren Sie die Anleitung gut auf.

ADVERTENCIAS

- El montaje debe ser realizado por técnicos especializados en un centro o taller autorizado Piaggio & C. S.p.A.
- Leer atentamente estas instrucciones antes de instalar el producto y conservar para futuras consultas.
- Controlar periódicamente la correcta fijación del producto. Conservar las instrucciones.

AVERTISSEMENT

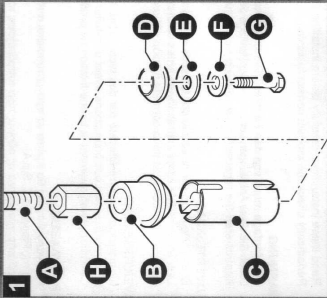
- Le montage doit être effectué par des techniciens spécialisés, auprès d'un centre ou un atelier autorisé Piaggio & C. S.p.A.
- Lire attentivement ces instructions avant d'installer le produit et les conserver comme référence future.
- Controler périodiquement la bonne fixation du produit. Conserver les instructions.

ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ

- Η ουσιαστική του τμήμα να πραγματοποιηθεί από εξειδικευμένο προσωπικό σε επισημοποιημένα κέντρα ή συνεργεία με την έγκριση του κ. Πιατζιο & C. S.p.A.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τοποθετήσετε το προϊόν και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.
- Να ελέγχετε τακτικά ότι το προϊόν έχει στερεωθεί κανονικά. Διαβάστε τις οδηγίες.



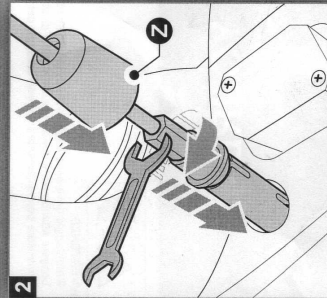
PIAGGIO®



Assemblare sulle aste **A** i componenti come illustrato in figura **1** e serrare il tutto. **A** as illustrated in the figure **1** and tighten everything.

Assembler sur les barres **A** les composants comme illustré en figure **1** et serrer le tout. Die Elemente **B C D E F G H** auf den Stangen montieren, wie in der Abbildung **1** dargestellt, und das Ganze festziehen.

Montar en las varillas **A** los componentes como se ilustra en la figura **1** y apretar todo. Συναρμολογήστε στις παρτίτσες **A** τα μέρη **B C D E F G H** όπως φαίνεται στην εικόνα **1** και σφίξτε το tutto.



Inserire le aste precedentemente assemblate negli appositi fori sul cruscotto del veicolo e fissare il tutto come è illustrato in figura **2**. Inserire sulle aste il cappuccio in silicone **Z** in modo da coprire il foro.

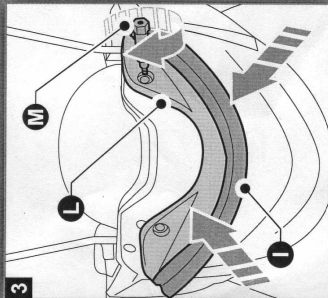
Insert the previously assembled rods into the appropriate holes on the dashboard of the vehicle and fix them as illustrated in the figure **2**. Insert the silicone caps **Z** on the rods so as to cover the holes.

Introduire les barres précédemment assemblées dans les trous situés sur le tableau de bord du véhicule et les fixer en agissant comme illustré en figure **2**. Introduire sur les barres le capuchon en silicone **Z** de façon à couvrir le trou.

Die so vorbereiteten Stangen in die entsprechenden Öffnungen am Armaturenbrett des Fahrzeuges einsetzen und befestigen, wie in der Abbildung **2** dargestellt. Die Silikonkappen **Z** auf die Stangen setzen, um die Öffnung zu verschließen.

Introducir las varillas precedentemente montadas en los correspondientes orificios en el salpicadero del vehículo y fijarlas actuando como se ilustra en la figura **2**. Introducir en las varillas el capuchón de silicona **Z** para cubrir al orificio.

Τοποθετήστε τις παρτίτσες που συναρμολογήσατε προηγουμένως στις θέσεις όπως είναι μνημονιασμένα με τον αριθμό **Z** στον πίνακα μέτρων του οχήματός σας σύμφωνα τις οδηγίες όπως φαίνεται στην εικόνα **2**. Τοποθετήστε στις παρτίτσες το καλύμματά από σιλικόνη **Z** ώστε να καλύπτει την οπή.



Inserire la guarnizione **A** sulla paletteira **L** e fissare il tutto sul veicolo come illustrato in figura **3** con i fissaggi **M**.

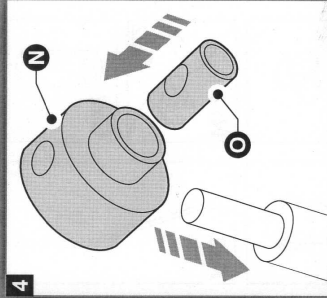
Insert the gasket **A** on the component **L** and fix it on the vehicle as illustrated in the figure **3** using the fixings **M**.

Introduire le joint **A** sur la membrane **L** et fixer le tout sur le véhicule comme illustré en figure **3** avec les vis de fixation **M**.

Die Dichtung **A** an der Blende **L** anbringen und das Ganze mit den Befestigungselementen **M** am **3** Fahrzeug anbringen.

Introducir la junta **A** en el componente **L** y fijar todo al vehículo como se ilustra en la figura **3** con las fijaciones **M**.

Τοποθετήστε τη φερίτζα **A** στο υέλιο **L** και στερεώστε το και το όλο στο οχήμα όπως φαίνεται στην εικόνα **3** με τα στηρίγματα **M**.

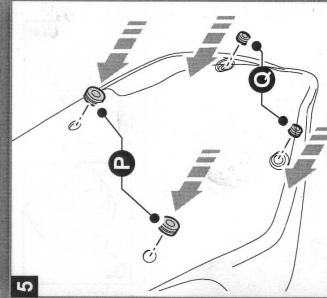


Assemblare i componenti **N** ed **O** ed inserirli sulla parte superiore della aste supporto parabrezza come illustrato in figura **4**.

Assemble the components **N** and **O** and insert them onto the upper part of the windshield support rod as illustrated in the figure **4**.

Assembler les composants **N** et **O** et les introduire sur la partie supérieure des tiges de support du pare-brise, comme illustré en figure **4**. Die Elemente **N** und **O** montieren und in den oberen Teil der Haltestangen der Windschutzscheibe einsetzen, wie in der Abbildung **4** dargestellt.

Montar los componentes **N** y **O** introduciéndolos en la parte superior de las varillas de soporte parabrisa, como se ilustra en la figura **4**. Συναρμολογήστε τα μέρη **N** και **O** και τοποθετήστε τα στο επάνω μέρος των παρτίτσων αρίτσας του παρμπρίζ όπως φαίνεται στην εικόνα **4**.

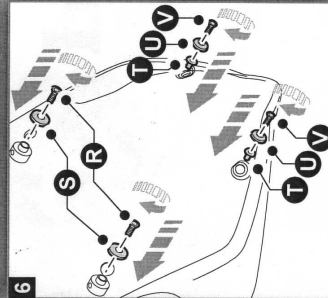


Inserire nei fori superiori del parabrezza le guarnizioni **P**. Inserirle nei fori inferiori del parabrezza le guarnizioni **O**.

Insert the gaskets **P** into the upper holes of the windshield. Insert the gaskets **O** into the lower holes of the windshield. Introduire dans les trous supérieurs du pare-brise les joints **P**. Introduire dans les trous inférieurs du pare-brise les joints **O**.

In die oberen Öffnungen der Windschutzscheibe die Dichtungen **P** einsetzen. In die unteren Öffnungen der Windschutzscheibe die Dichtungen **O** einsetzen. Introducir en los orificios superiores del parabrisa las juntas **P**. Introducir en los orificios inferiores del parabrisa las juntas **O**.

Τοποθετήστε στις επάνω οπές του παρμπρίζ τις παρτίτσες **P**. Τοποθετήστε στις κάτω οπές του παρμπρίζ τις παρτίτσες **O**.



Fissare la parte superiore del parabrezza alle aste di supporto con i componenti **R S T U V**. Fissare la parte inferiore del parabrezza al veicolo con i componenti **U** and **T**.

Fix the upper part of the windshield to the support rods using the components **R** and **S**. Fix the lower part of the windshield to the vehicle using the components **U** and **T**.

Fixer la partie supérieure du pare-brise sur les tiges de support avec les composants **R S T U V**. Fixer la partie inférieure du pare-brise au véhicule avec les composants **U** et **T**.

Den oberen Teil der Windschutzscheibe mithilfe der Elemente **R** und **S** an den Haltestangen befestigen. Den unteren Teil der Windschutzscheibe mithilfe der Elemente **T** und **U** am Fahrzeug befestigen. Fijar la parte superior del parabrisa a las varillas de soporte con los componentes **R S T U V**. Fijar la parte inferior del parabrisa al vehículo con los componentes **T U** y **V**.

Στερεώστε το επάνω μέρος του παρμπρίζ στις παρτίτσες αρίτσας με τα μέρη **R** και **S**. Στερεώστε το κάτω μέρος του παρμπρίζ στο οχήμα με τα μέρη **T** **U** και **V**.